

D-Munich: Cleaning services of transport equipment**OJ S 84/2013 30/04/2013****Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: DB Regio AG

Postal address: Bergsonstraße

Town: München

Postal code: 81245

Country: Germany

Contact person: Deutschebahn AG Vorstandsressort Technik, Systemverbund und

Dienstleistungen (T) Beschaffung

For the attention of: William Hayek

Telephone: +49 1609775221

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Deutschebahn AG Vorstandsressort Technik, Systemverbund und

Dienstleistungen (T) Beschaffung Beschaffung Reinigungs- und Entsorgungsdienstleistungen (TEA 42)

Postal address: Presselstrasse 17

Town: Stuttgart

Postal code: 70191

Country: Germany

For the attention of: William Hayek

E-mail: william.hayek@deutschebahn.com

Telephone: +49 71120922222

Fax: +49 71120922808

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Deutschebahn AG

Vorstandsressort Technik, Systemverbund und Dienstleistungen (T) Beschaffung Beschaffung

Reinigungs- und Entsorgungsdienstleistungen (TEA 42)

Postal address: Presselstrasse 17

Town: Stuttgart

Postal code: 70191

Country: Germany

For the attention of: William Hayek

E-mail: william.hayek@deutschebahn.com

Telephone: +49 71120922222

Fax: +49 71120922808

I.2. Type of the contracting authority

Other: Dienstleistungen

I.3. Main activity

Other: Fahrzeugreinigung

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Reinigung von Verkehrsmitteln und sonstige Dienstleistungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: München.

NUTS code DE Deutschland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Reinigung von Verkehrsmitteln und sonstige Dienstleistungen.

II.1.6. CPV code(s)

90917000 Cleaning services of transport equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los Werdenfels 3 Jahre mit Option auf Verlängerung um weitere 3 Jahre;

Los München Pasing 2 Jahre mit Option auf Verlängerung um weitere 2 Jahre.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Fahrzeuginnenreinigung in München im Auftrag DB Regio AG

1) Short description

2) CPV code(s)

90917000 Cleaning services of transport equipment

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Fahrzeuginnenreinigung in Werdenfels im Auftrag DB Regio AG

1) Short description

Die Reinigungsstellen sind in Garmisch-Partk., Kochel, Mittenwald, Murnau, Oberammergau, Weilheim und Reutte (Tirol).

2) CPV code(s)

90917000 Cleaning services of transport equipment

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen AVB der DB AG.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesellschaft des bürgerlichen Rechts oder des Handelsrechts nach deutschem Recht oder gleichwertig.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Eintragung in Berufs oder Handelsregister oder Entsprechendes.

2. Freistellungsbescheinigung der Finanzbehörde oder Entsprechendes.
3. Bescheinigung über die Eintragung in Handwerksrolle, das Berufsregister oder das Register der Industrie und Handelskammer seines Sitzes oder Wohnsitzes oder Entsprechendes.
4. aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung für die Sozialversicherungsbeiträge oder Entsprechendes.
5. Bescheinigung über die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft oder Entsprechendes bzw. des zuständigen Versicherungsträgers bei Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland.
6. Gewerbezentralregisterauszug oder Entsprechendes.
7. Unbedenklichkeitsbescheinigung der Pflichtkrankenkasse oder Entsprechendes.
8. Nachweis einer ausreichenden Betriebshaftpflichtversicherung oder Entsprechendes (Bieter ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers in deutscher Sprache vorzulegen).
9. Duns Nummer.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: - Erklärung, dass kein Insolvenz- oder Liquidationsverfahren anhängig ist.

- Nachweis über den, in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielten Umsatz der besonderen Leistungsarten, die mit den zu vergebenden Leitungen vergleichbar sind.
- Jährlicher Gesamtumsatz der letzten drei Jahre.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Vorlage einer Referenzliste vergleichbarer Leistungen der letzten drei Jahren (möglichst unter Angabe der Ansprechpartner, Telefonnummern und Auftragswerte) oder Entsprechendes;
- Nachweis der vorhandenen technischen Ausstattung/ Geräte bezogen auf die zu vergebenden Leistungen oder Entsprechendes;
- Nachweis über die maximale Anzahl eigener Mitarbeiter, die für die zu vergebenden Leistungen zur Verfügung stehen oder Entsprechendes.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

A83-13-005

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

31.5.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Näheres ergibt sich aus den Verdingungsunterlagen.

Es gelten die Vorgaben gemäß §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101b Abs. 2 GWB."

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes
Postal address: Villemomblerstr. 76
Town: Bonn
Postal code: 53113
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

29.4.2013